



ROM2M

2024 - 2025

ROM2M - Introduction

Introduction

Introduction

The Master's degree has three objectives :

- linguistic training which develops understanding of languages and language itself, together with real proficiency in French;
- in-depth analysis of old and modern French texts and the history of French and European literature;
- learning a second Romance language (Italian or Spanish), and knowledge of Italian or Hispanic literature and culture.

Your profile

You

- have solid general, literary and historical knowledge ;
- have honed your writing and argumentation skills and developed your sense of literary appreciation ;
-

ROM2M - Teaching profile

Learning outcomes

At the end of their course, the holder of the [Master \[120\] in French and Romance Languages and Literatures : General](#) will demonstrate an excellent ability to analyse and interpret speeches, in particular, literary and, more generally, cultural, speeches. Their extensive general knowledge and in-depth knowledge of French, Italian and Spanish will enable them to take an educated look at their own culture and understand the ever-changing linguistic and literary context into which it fits, thanks to a range of different tools (philological, theoretical, hermeneutic, historical and comparative).

Students will also be able, thanks in particular to an excellent knowledge of the language, to communicate their knowledge and implement it in all professional contexts on the basis of the type of speech in question (teaching, editing, culture and continuing education, journalism and communication, scientific research...).

With these qualities, the students on the masters in French and Romance Languages and Literature will become intellectuals in the field of humanities able to contribute to the significant issues and challenges in modern society, by demonstrating how its heritage and linguistic and literary creativity constitute authorities on the basis of which such questions can be answered.

On successful completion of this programme, each student is able to :

1. Rigorously situate, analyse and perform an in-depth interpretation of French, Spanish and Italian literature from an historic, generic, textual, stylistic, rhetorical and thematic point of view.
 - 1.1. Conduct in-depth analyses of French literary works;
 - 1.2. Conduct in-depth analyses of Spanish literary works;
 - 1.3. Conduct in-depth analyses of Italian literary works.
2. Recognise, from within the literature of at least two romance languages and within European and non-European literature, links relating to circulation, similarities and also differences and specific features between different authors, works and general historical and literary trends.
 - 2.1. Recognise the similarities and differences between works from two romance languages;
 - 2.2. Recognise the similarities and differences between works relating to the general history of literature.
3. Employ the knowledge acquired in the different fields of the humanities, with a view to conducting an in-depth analysis of facts, documents, speeches or issues.
 - 3.1. Analyse a fact, document, speech or problem on the basis of historical theories;
 - 3.2. Analyse a fact, document, speech or problem on the basis of philosophical theories.
4. Understand questions relating to literary theory and produce a critical reading of a text using the analytical and interpretation tools offered by the available methods and practices (philology, genetics narratology, poetics, dramaturgy; comparatism, mythocriticism, semiotics; psychoanalysis, sociology, etc.).
 - 4.1. Analyse a text critically on the basis of philological or genetic methods;
 - 4.2. Analyse a text critically on the basis of methods pertaining to the type or genre of text concerned (narratology, poetics, dramaturgy);
 - 4.3. Analyse a text critically on the basis of comparatist, mythocritic, semiotic, psychoanalytic or sociological methods.
5. Become highly expert in French, Spanish and Italian in the different levels of linguistic analysis (phonetics and phonology, vocabulary and phraseology, syntax, semantics, text and speech).
 - 5.1. Master the linguistic analysis of French;
 - 5.2. Master the linguistic analysis of Spanish;
 - 5.3. Master the linguistic analysis of Italian.
6. Analyse oral and written output in the three romance languages (French, Spanish and Italian), taking into account historical, regional, social and stylistic variations (varieties of French in French-speaking countries, French as a foreign and second language, Peninsular and Latin American Spanish, etc.).
 - 6.1. Analyse oral and written output in French, taking into account its variations;
 - 6.2. Analyse oral and written output in Spanish, taking into account its variations;
 - 6.1. Analyse oral and written output in Italian, taking into account its variations.
 - 6.3. Analyse oral and written output in Italian, taking into account its variations.
7. Develop and implement appropriate methods for the creation and management of a corpus of linguistic and/or literary data and problematize a research question.
 - 7.1. Compile and adequately manage a corpus of linguistic data;
 - 7.2. Compile and adequately manage a corpus of literary data;
 - 7.3. Problematize a research question considering the relationship between language and context;
 - 7.4. Problematize a research question adapted to the corpus of literature studied.
8. Become expert in the two modern languages both orally and in writing, on normative and argumentative levels, achieving excellence in the formulation of thoughts, reading ability, comprehension of different types of text and composition. Depending upon the languages students choose, they will therefore be able to master Spanish or Italian, at least to level B2 (= upper classification of the advanced or independent user level).
 - 8.1. Communicate expertly in French;
 - 8.2. Communicate expertly in Spanish;
 - 8.3. Communicate expertly in Italian.

9. Develop, on the basis of language and literature studies, reflective and critical knowledge allowing them to become an actor in modern society, an intellectual in the area of humanities, open to a dialogue between language, literature and other artistic and scientific knowledge.

- 9.1. Apply a reflective and critical approach to society on the basis of literary studies;
9.2. Apply a reflective and critical approach to society on the basis of language studies.

10. If the **Research Focus** is chosen: Employ the necessary knowledge and skills to contribute to different professional environments or a be specialist in discourse and culture who can provide expertise and contribute to the creation of theories on language or literature through scientific research.

- 10.1. Contribute to different professional environments where a specialist in discourse and culture can provide expertise;
10.2. Contribute to the scientific creation of theories of language;
10.3. Contribute to the scientific creation of theories on literature.

11. If the **Teaching Focus** is chosen: employ the necessary knowledge and skills to contribute to different professional environments or a be specialist in discourse and culture who can provide expertise and contribute to the creation of theories on language or literature through scientific research.

- 11.1. To take part in education, in partnership with different parties;
11.2. Teach in authentic and varied situations;
11.3. Reflect upon and progress through the usual stages of continuing development.

12. If the **Professional Focus: Library Studies** is chosen: employ the knowledge and skills necessary to carry out various jobs within the professions in this field (edition, promotion, distribution, retail).

- 12.1. Employ their knowledge and skills effectively as an editor, publisher or distributor;
12.2. Employ their knowledge and skills effectively as a retailer.

13. Through the **optional courses**:

- 13.1. Widen and deepen their knowledge and skills in the field(s) on which the master focuses;

AND/OR

- 13.2. Discover a discipline/disciplines which is/are complementary to the main programme disciplines, and grasp its/their specifics and fundamental principles from the point of view of being open to and creating an additional perspective and additional skills.

ROM2M Programme

Detailed programme by subject

CORE COURSES [60.0]

- Mandatory
- ✘ Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year
- △ ⊕ Not offered in 2024-2025 or the following year
- Activity with requisites
- 🌐 Open to incoming exchange students
- 🚫 Not open to incoming exchange students
- (FR) Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

o Dissertation and dissertation seminar (30 credits)

● LROM2892	Dissertation	(FR) [q1+q2] [] [30 Credits] 🌐	x
------------	--------------	---------------------------------	---

LIST OF FOCUSES

Students must choose one of the following focuses:

- > [Research Focus](#) [en-prog-2024-rom2m-lrom200a]
- > [Teaching Focus](#) [en-prog-2024-rom2m-lrom200d]
- > [Professional Focus: Library Studies](#) [en-prog-2024-rom2m-lrom209s]

RESEARCH FOCUS [30.0]

By offering the opportunity to further the fundamentals of the course and introducing students to an approach to research, the research focus develops culture generally and specific academic skills for the student of romance languages: analysis, review, a critical mind, autonomy, adaptability and the perfection of all elements of discourse. It is aimed at students who are interested in research, but also in the numerous indirect prospects to which an education in French and romance languages and literature can lead.

Students have the opportunity to gain work experience through an internship related to one of the direct or indirect career options relevant to their research focus. This can take place during the first or second year of the Master's degree. At least two weeks prior to the programme approval date (in the first or second bloc), students must submit their internship proposal and a duly completed internship agreement to the supervisory panel. Students whose proposals are not accepted will add 10 additional credits from the research focus to their programme.

Students who choose this finalité may apply to participate in the co-graduation program in [French and Francophone Studies](#).

- Mandatory
- ⊗ Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- ⊖ Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year
- △ ⊕ Not offered in 2024-2025 or the following year
- Activity with requisites
- 🌐 Open to incoming exchange students
- 🚫 Not open to incoming exchange students
- (FR) Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

o Content:

30 credits to be chosen including a maximum of 2 seminars

⌘ Linguistics

⌘ LROM2155	Seminar : Qualitative Analysis of Political Discourse	Philippe Hambye	FR [q1] [15h] [5 Credits] 🌐	X	X
⌘ LROM2517	Seminar: Spanish Linguistics	Barbara De Cock	ES [q2] [15h] [5 Credits] 🌐	X	X
⌘ LROM2857	Pragmatico- linguistic analysis of Italian literary texts	Costantino Maeder	IT [q2] [15h] [5 Credits] 🌐	X	X
⌘ LCLIG2210	Prosody of the Spoken Voice	Anne-Catherine Simon	FR [q2] [30h] [5 Credits] 🌐	X	X
⌘ LCLIG2160	Sociolinguistics	Philippe Hambye	FR [q1] [15h] [5 Credits] 🌐 > English-friendly	X	X
⌘ LCLIG2250	Methods of corpus linguistics	Marie-Catherine de Marneffe	FR [q1] [30h+10h] [5 Credits] 🌐	X	X

TEACHING FOCUS [30.0]

IMPORTANT NOTE: In accordance with article 138 para. 4 of the decree of 7 November 2013 concerning higher education and the academic organisation of studies, teaching practice placements will not be assessed in the September session. Students are required to make every effort to successfully complete the teaching practice in the June session, subject to having to retake the year.

The teaching focus is concerned with preparation for teaching at the higher levels of secondary education. The programme is designed to develop the following skills:

- design, planning and assessment of practice;
- ability to assess practices and their context;
- understanding of the educational institution, its setting and players.

Three kinds of activities are involved:

- teaching practice at the higher levels of secondary education (60 hours);
- seminars;
- lectures.

They are divided into two categories:

- teaching practice, multidisciplinary courses and seminars, common to all subjects. They have the code LAGRE (13 credits);
- subject-based teaching practice, courses and seminars (17 credits).

The teaching focus of the 120 credit Master's degree includes the training which leads to the qualification for teaching in secondary education (Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur – AESS) (300 hours - 30 credits), in accordance with the Decrees of 8 February 2001 and that of 17 December 2003 (concerning the basis of neutrality) relating to the initial training of teachers at the higher levels of secondary education in the French Community in Belgium. These 30 credits also make up the AESS programme in Ancient Languages and Letters: Classics which can be taken after a 60 credit or a 120 credit Master's degree.

In practical terms, successful completion of the Master's degree with the teaching focus leads also to the award of professional status as a secondary education teacher. Assessment of the skills in the AESS programme is spread over the 2 blocks of the Master's degree.

Students may if they wish combine this focus with an Erasmus or Mercator exchange which must take place either during the 2nd semester of the first block or the 1st semester of the second block. All courses for the teaching focus must, however, be taken at UCLouvain.

Optional courses [30.0]

OPTIONAL COURSES [30.0]

				Year	
				1	2
☒ LROM2840	Study of Literary Texts in Spanish: Rural Life and Literary Representation	Geneviève Fabry	ES [q1] [22.5h] [5 Credits] ⊕ 🌐	x	x
☒ LROM2842	Problems in the History of Spanish Literature: from the Spanish Baroque to the Hispano-American Neo-Baroque	Geneviève Fabry	ES [q2] [30h] [5 Credits] 🌐	x	x
☒ LROM2844	Theory and analysis of Spanish-American literary texts	Geneviève Fabry	ES [q1] [30h] [5 Credits] 🌐	x	x

☒ Depending on the language studied in the bachelor's program, students may add the following courses to their annual program :

☒ LESPA2601	Vocational Induction Seminar - Spanish (B2.2/C1)	Paula Lorente Fernandez (coord.)	ES [q1] [45h] [5 Credits] 🌐	x	x
☒ LESPA1704	Spanish writing skills (B2-C1)	Begona Garcia Migura Paula Lorente Fernandez (coord.)	ES [q1] [45h] [5 Credits] 🌐	x	x
☒ LTRAD2740	Literary Translation Workshop - Spanish	Geneviève Maubille	ES [q2] [15h+15h] [5 Credits] 🌐	x	x

☒ Italian Studies

○ One or two courses from :

En fonction de la langue étudiée en bachelier, l'étudiant-e (finalité didactique ou spécialisée) choisit dans les cours LROM ci-dessous deux unités d'enseignement pour totaliser les 15 crédits requis au terme de son cycle. Pour l'étudiant-e inscrit-e en finalité approfondie, s'il/elle a choisi le LROM2855 ou LROM2857 dans la finalité, il/elle sélectionne une unité d'enseignement pour totaliser les 15 crédits requis au terme de son cycle.

☒ LROM2852	Poetry within Destruction and Re-creation : from Saba, Montale, Ungaretti to the Present	Costantino Maeder			
---------------	--	-------------------	--	--	--

Supplementary classes

To access this Master, students must have a good command of certain subjects. If this is not the case, in the first annual block of their Masters programme, students must take supplementary classes chosen by the faculty to satisfy course prerequisites.

What is a preparatory module?

It is a set of supplementary classes (courses, practical works, seminars, etc.) from the first cycle (see the non-exhaustive list below). The complementary module (maximum 60 credits) is tailor-made by the jury according to the student's educational background and

Course prerequisites

The **table**

4° Students wishing to pursue a master's degree with a teaching focus must have a degree of the French Community of Belgium;

Bachelors of the Dutch speaking Community of Belgium

Bachelor of Linguistics and Literature (French + Italian/Latin/Spanish)	Access based on application	In case of admission, additional training to be determined depending on the student's educational background (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)
---	---	---

Foreign Bachelors

Foreign bachelor in languages and literatures	Access based on application	In case of admission, additional training to be determined depending on the student's educational background (consult Access on the file). All applicants must check that they meet the specific access requirements .
---	---	---

Non university Bachelors

> Find out more about [links](#) to the university

Only applicable to graduates of higher education institutions of the French Community of Belgium

Diploma	Access	Remarks
BA - AESI orientation Français et français langue étrangère - crédits supplémentaires entre 45 et 60 BA - AESI orientation Français et morale - crédits supplémentaires entre 45 et 60 BA - AESI orientation Français et religion - crédits supplémentaires entre 45 et 60	Les enseignements supplémentaires éventuels peuvent être consultés dans le module complémentaire .	Type court

 Holders of a 2nd cycle University degree

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
"Licenciés"			
Licence en langues et littératures romanes		Direct access	Programme to be determined depending on the student's educational background (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)

Masters

Master [60] in French and Romance Languages and Literatures : General		Direct access	Programme to be determined depending on the student's educational background (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration) Taking into account the student's educational background will allow 45 to 60 credits to be exempted.
Master [120] in French and Romance Languages and Literatures : General, second focus		Direct access	At the end of Master 120, each focus of the Master [120] in French and Romance Languages and Literatures : General can be obtained in a new programme of 30 credits.
Master [120] in French and Romance Languages and Literatures : French as a Foreign Language		Access with additional training	Programme to be determined depending on the student's educational background (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)

Master [60] in Modern Languages and Literatures : General (one Germanic language + French)
Master [120] in Modern Languages and Literatures : General (one Germanic language + French)

If students have chosen one of the following minors:

[Minor in Italian Studies](#)
[Minor in Spanish Studies](#)

This international master is co-organized by a consortium of six European universities:

- The Università Ca' Foscari Venezia
- The Sorbonne Nouvelle University - Paris 3
- The Humboldt-Universität zu Berlin
- The Université catholique de Louvain
- The University of Lausanne
- The Universidad Autónoma of Madrid

The program last four semesters, two of which (the 3rd and the 4th) take place in one of the partner universities.

At the end of their training, selected students will be awarded two diplomas. Depending on the partner university, they will get the diplomas of UCLouvain and the diploma of:

- Laurea magistrale in lingue e letteratura europea, americana e postcoloniali (Università Ca' Foscari Venezia)
- Master mention Lettres (Sorbonne Nouvelle University - Paris 3)
- Master of Arts (Humboldt-Universität zu Berlin)

Students can also choose to spend their 3rd and 4th semester in one of the two other universities in the consortium (the University of Lausanne or the Universidad Autónoma of Madrid) to take courses and work on their master's dissertation, even though the credits earned at the partner university will not lead to a double degree.

Students interested in this international programme are invited to consult the pages dedicated to this program by following the link below:

<https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/codiplomation-etudes-francaises-et-francophones.html>

To find out more:

- [Contacts](#)
- [Practical information](#) (in French)
- [Information on international internships](#) (in French)

Contacts

Curriculum Management

Faculty

Structure entity

SSH/FIAL

Denomination

Faculty of Philosophy, Arts and Letters ([FIAL](#))

Sector

Human Sciences ([SSH](#))

Acronym

FIAL

Postal address

Place Cardinal Mercier 31 - bte L3.03.11

1348 Louvain-la-Neuve

Tel: [+32 \(0\) 10 47 48 50](tel:+32210474850)

<http://www.uclouvain.be/fial>

Website

Mandate(s)

- Dean : Elisabeth Degand
- Administrative director : Valérie Loutsch

Commission(s) of programme

- Ecole de langues et lettres ([ELAL](#))

Academic supervisor: [Anne-Catherine Simon](#)

Jury

- President: [Anne-Catherine Simon](#)
- Secretary: [Marta Sábado Novau](#)
- 3rd member of the small panel: pierre.piret.rom@uclouvain.be

Useful Contact(s)

- For further information: info-fial@uclouvain.be

